

Douce memoire

[1st verse attr. to François I; 2nd verse by Hugues Salel] Pierre Sandrin

(h) 5 (h)

Dou-ce mé-moi-re en plai-sir con-su-mé- e, en plai-sir con-su-
Fi-ni le bien - le mal sou-dain com-men- ce, le mal sou-dain com-

10 15 (h) (h) (h)

mé- e, O siècle heu-reux que cau-se tel sa- voir. La fer-me-té- e de
men- ce. O coeur heu-reux, qui met à non-cha-loir le cru-au-té- e, ma-

(h) 20

nous deux tant ai-mé- e, de nous deux tant ai-mé- e, qui à nos
lice et in-con- stan- ce, ma- lice et in-con- stan- ce qu'on voit sou-

25 30 (h) (h) (h)

maux a su si bien pour- voir! Or main- te- nant a per- du son pou- voir, rom-
vent au fé-mi- nin vou- loir la mé- pri- sant ne se pour- ra dou- loir: car

pant le but de maseulle es- pér- an- ce, ser- vant d'ex- am- ple de tous pi- teux a- voir.
 la ver- tu crois- tra sa re- nom- mé- e, lui dé- par- tant pour si loy- - al de- voir

Figured bass: a a a a a a a a a a a a a a a a

Fi nir le bien. le mal sou- dain com- men- ce, com-
 Dou- ce mé- moire en plai- sir con- som- mé- e, con-

Figured bass: a a a a a a a a a a a a a a a a

men- ce, fi- nir le bien, le mal sou- dain com-
 som- mé- e, dou- ce mé- moire en plai- sir con- som-

Figured bass: a a a a a a a a a a a a a a a a

men- ce, com- men- ce.
 mé- e, con- som- mé- e.

Figured bass: a a a a a a a a a a a a a a a a

Sweet memory of consummated pleasure
O happy time, which causes such knowledge!
The steadfastness of the two of us, so in love,
that was so strong in overcoming all our ills,
now has lost its power,
Breaking the end of my only hope.
The good is finished; suddenly the bad begins.

The good in finished; suddenly the bad begins.
O happy heart, that can nonchalantly deal with
the cruelty, malice, and inconstancy
that one often sees in the feminine will.
He who scorns it has no regrets,
for virtue will cause his reputation to grow,
leaving her being such a loyal duty.
Sweet memory of consummated pleasure.